



# Commission de la frontière internationale

*Rapport annuel conjoint 2009*





International  
Boundary  
Commission

Commission  
de la frontière  
internationale



<b>INTRODUCTION</b> .....	<b>3</b>
<b>MISSION</b> .....	<b>4</b>
<b>PLANS D'ENTRETIEN SUR CINQ ET QUINZE ANS</b> .....	<b>4</b>
<i>CONTEXTE</i> .....	4
<i>PROGRES REALISES A CE JOUR</i> .....	4
<b>FAITS SAILLANTS POUR L'ANNEE 2009</b> .....	<b>6</b>
<i>ACTIVITES D'ENTETIEN</i> .....	6
<i>INSPECTIONS MENEES PAR LES COMMISSAIRES</i> .....	9
<i>DEVELOPPEMENT DU SYSTEME D'INFORMATION GEOGRAPHIQUE (SIG)</i> .....	10
<i>QUESTIONS REGLEMENTAIRES</i> .....	10
<b>RAPPORT FINANCIER - DU 1<sup>ER</sup> AVRIL 2008 AU 31 MARS 2009</b> .....	<b>11</b>
<b>PERSPECTIVES POUR L'ANNÉE 2010</b> .....	<b>12</b>
<i>ACTIVITÉS D'ENTRETIEN</i> .....	12
<b>ANNEXE A – PLAN D'ENTRETIEN SUR QUINZE ANS</b> .....	<b>13</b>

**Couverture :**

Arrière-plan : la frontière traversant la vallée du Fraser (Colombie-Britannique/État de Washington);

Cercle supérieur : Installation GPS sur la borne 64 (Colombie-Britannique/sud-est de l'Alaska);

Cercle inférieur : passage de la frontière vers le nord en direction de Stanstead (Québec) depuis Derby Line (Vermont).



International  
Boundary  
Commission

Commission  
de la frontière  
internationale



## Introduction

Ce 85<sup>e</sup> Rapport annuel conjoint de la Commission de la frontière internationale (CFI) décrit la façon dont la frontière entre le Canada et les États-Unis – de l'océan Atlantique à l'océan Pacifique, et du Pacifique à la mer de Beaufort – a été entretenue en 2009. Ce rapport donne un aperçu des activités et met en corrélation les activités d'entretien avec les plans d'entretien à court et à long terme.

Pour la troisième année, ce rapport sera publié en ligne, ce qui poursuit l'engagement de la CFI à favoriser un accès élargi à l'information, tout en minimisant l'impression et la distribution. Le rapport sera réalisé en deux parties. Premièrement, cet exposé de faits sera téléchargeable à partir du site Web de la CFI. La seconde partie contenant les annexes techniques sera stockée dans une base de données du Système d'information géographique (SIG). Un nombre réduit d'exemplaires du rapport sera imprimé aux fins d'archivage et de distribution en bonne et due forme.

La frontière entre le Canada et les États-Unis a été instituée suite à 26 traités, conventions, protocoles, arbitrages et jugements arbitraux entre le *Traité de paix de 1783* (entre la Grande-Bretagne et les États-Unis) et le traité de 1925 entre les États-Unis et le Canada (*International Boundary Treaty*). Bien qu'il y ait eu des commissions frontalières créées spécialement au fil des ans, la création de la CFI remonte au *Traité de Washington* de 1908 qui nomma deux commissaires pour localiser et démarquer la frontière entre les deux pays. Une CFI permanente, établie par le Traité de 1925, a pour mandat d'entretenir la frontière sous l'autorité des deux commissaires.

Ainsi, le mandat de la CFI se trouve dans les traités de 1908 et de 1925, et pour la section canadienne, dans la *Loi sur la Commission de la frontière internationale* de 1960. La structure de la CFI comprend une section canadienne et une section américaine, qui rendent chacune compte à leur commissaire respectif. Au personnel technique, administratif et responsable des politiques de chaque section viennent s'ajouter des employés saisonniers. Le commissaire pour le Canada est Peter Sullivan, nommé par décret en sa qualité d'arpenteur en chef des terres du Canada. Le commissaire par intérim pour les États-Unis est Kyle Hipsley, qui est au service de la section américaine depuis longtemps, dont récemment en tant que commissaire-adjoint.



Peter Sullivan  
Commissaire du Canada



Kyle Hipsley  
Commissaire par intérim des États-Unis



International  
Boundary  
Commission

Commission  
de la frontière  
internationale



## MISSION

[Traduction] « Les commissaires nommés en vertu des dispositions du Traité du 11 avril 1908, ont par les présentes conjointement le pouvoir et l'instruction : d'inspecter les diverses sections de la ligne de démarcation entre le Dominion du Canada et les États-Unis, ainsi qu'entre le Dominion du Canada et l'Alaska lorsqu'ils le jugeront nécessaire; de réparer toutes les bornes et les bouées endommagées; de déplacer et reconstruire les bornes qui auront été détruites; de maintenir ouverte la percée frontalière; de déplacer les bornes frontalières vers de nouveaux emplacements et d'établir les bornes et bouées supplémentaires qu'ils jugeront utiles; **de maintenir en permanence une frontière bien délimitée** entre le Dominion du Canada et les États-Unis, ainsi qu'entre le Dominion du Canada et l'Alaska »  
(*Traité de Washington 1925*)<sup>1</sup>

Définir **une frontière bien délimitée** varie en fonction des besoins administratifs, sociaux et géographiques le long de la frontière. Cela entraîne l'utilisation de diverses techniques d'entretien.

## Plans d'entretien sur cinq et quinze ans

### Contexte

En 2004, un plan d'entretien révisé<sup>2</sup> (comprenant des prévisions sur cinq et quinze ans) a été élaboré par les deux commissaires afin de mieux répondre aux priorités de la CFI. La prévision s'étendant sur 15 ans a été conçue afin de répondre à l'entretien de routine et récurrent (débroussaillage, entretien des bornes et arpentage). Le plan quinquennal a permis d'atteindre les cibles du plan s'étalant sur quinze ans, en modernisant les opérations de la CFI et en réglant des problèmes extraordinaires le long de la frontière, dont le remplacement des repères d'alignement maritimes vieillissants, la modernisation de la cartographie et le traitement de l'accumulation des données issues des levés. Le plan quinquennal qui était entré en vigueur en 2005 a pris fin cette année (2005 à 2009).

### Progrès réalisés à ce jour

Comme l'illustrent le tableau (fig. 1) et le graphique (fig. 2), de nombreux projets sur cinq ans ont subi des retards ou ont été différés et ce, pour trois raisons principales. Tout d'abord, une petite partie du projet de cartographie de la frontière a été accomplie. Étant donné les coûts importants d'acquisition de l'imagerie, la cartographie représente un pourcentage élevé des coûts associés au plan quinquennal. L'acquisition d'imagerie a été retardée parce que la Gendarmerie royale du Canada (GRC) comme la National Geospatial and Intelligence Agency (NGA) ont accepté de fournir l'imagerie. Ce qui signifie que, à long terme, les coûts réels de cartographie seront moindres que les coûts projetés.

Les coûts de deux autres projets (tours d'alignement de Pointe Roberts et entretien des bornes et arpentage de la frontière entre la Colombie-Britannique et le sud-est de l'Alaska) ont été bien plus élevés que prévu. Le report de ces coûts supplémentaires a retardé d'autres projets et a donc

<sup>1</sup> Treaty regarding the Demarcation of the Boundary between the United States and Canada. Signé le 24 février 1925. Ratifications échangées le 17 juillet 1925, à Washington.

<sup>2</sup> Paquette et Moore. *Report on the Present State of Maintenance of the United States and Canada Boundary and Recommendations for the Future*. Février 2004.



contribué au faible taux d'accomplissement. Enfin, pour accentuer le problème, la section américaine n'a pas reçu le financement correspondant au coût réel du plan sur cinq ans.

années	PROJET PROPOSÉ	POURCENTAGE ACCOMPLI
2005-2009	Rivière Saint-François, arpentage GPS et bornage	Achevé en 2004
	Tours d'alignement de Pointe Roberts, construction	Achevé en 2009
	<i>Cartographie de la frontière</i>	10 %
	<i>Traitement/ajustement des données issues des levés</i>	60 %
	<i>Mise en œuvre de la technologie SIG</i>	65 %
	<i>Ruisseau Halls, arpentage et abornement</i>	75 %
	49 <sup>e</sup> parallèle au Pacifique, abornement et GPS	Achevé en 2006
	<i>Sud-est de l'Alaska /passe Portland, arpentage GPS</i>	75 %
	<i>49<sup>e</sup> parallèle (W. Kootenay au Pacifique), arpentage GPS</i>	50 %

Fig. 1 – Résumé du plan sur cinq ans (projets non récurrents)

Bien que 21 % des activités d'entretien prévues dans le plan sur quinze ans aient été accomplies (fig. 3), des ajustements sont nécessaires afin d'aligner la réalité avec les prévisions en la matière. Les stratégies employées pour combler l'écart par rapport au plan sur quinze ans comprennent : l'utilisation de nouvelles technologies, l'examen des exigences en matière de dégagement de la percée et le développement de partenariats avec les principaux utilisateurs de la frontière. Ces stratégies, conjuguées à un financement suffisant, garantiront la réalisation du plan à long terme.

Progrès de l'entretien sur cinq ans

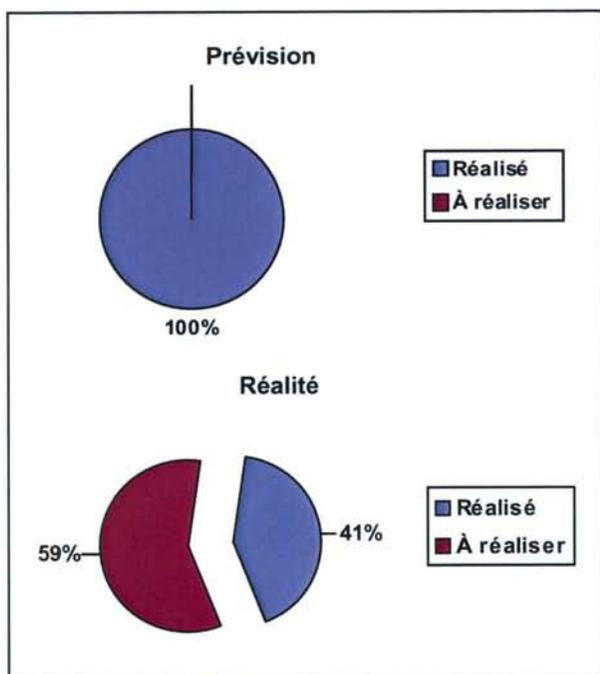


Fig. 2 – Progrès par rapport au plan sur cinq ans

Progrès de l'entretien sur quinze ans

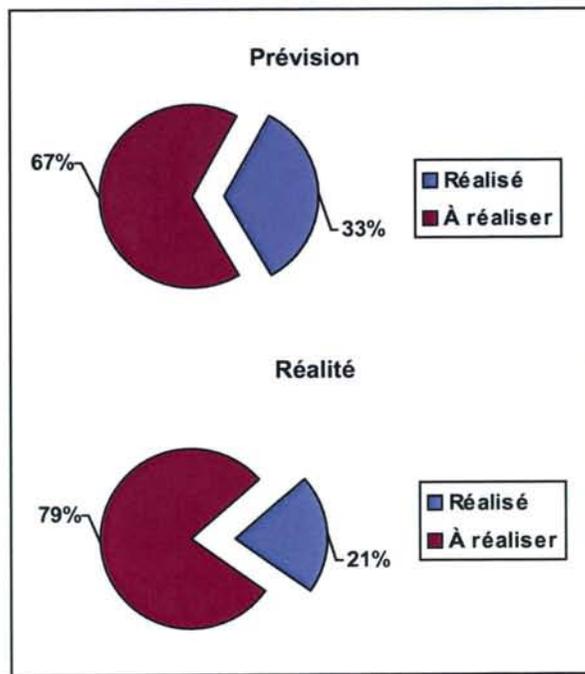


Fig. 3 – Progrès par rapport au plan sur quinze ans



International  
Boundary  
Commission

Commission  
de la frontière  
internationale



## Faits saillants pour l'année 2009

### *Activités d'entretien*

Des activités d'entretien se sont déroulées le long de nombreuses sections de la frontière internationale. Toutefois, deux sections en particulier ont demandé un effort de taille : la Colombie-Britannique et le sud-est de l'Alaska, ainsi que le 49<sup>e</sup> parallèle à travers la vallée du Fraser (Colombie-Britannique et État de Washington).

L'arpentage de la Colombie-Britannique et du sud-est de l'Alaska est classé comme un projet d'entretien prioritaire depuis 2005. Étant donné les difficultés d'accès, le relief accidenté et la météo imprévisible, cela représente un effort important tant au niveau des travaux que de la logistique. Poursuivant les travaux commencés durant la saison 2008; la CFI a restauré 61 bornes, établi quatre points de contrôle et arpenté 39 bornes durant la saison 2009.



*Travaux GPS : Colombie-Britannique/sud-est de l'Alaska*

Le 49<sup>e</sup> parallèle à travers la vallée du Fraser est une des sections les plus peuplées de la frontière. Celle-ci passe entre les municipalités de Delta, Surrey, Langley et Abbotsford au nord (Colombie-Britannique), et Blaine, Sumas et Whatcom County au sud (État de Washington), ce qui signifie qu'un entretien continu est nécessaire. En 2009, la CFI a arpenté 79 bornes et neuf repères d'alignement, posé 25 nouvelles bornes, réparé 10 bornes en voie de détérioration, dégagé 44 km (27 mi) de percée et établi 25 repères de type carsonite le long de cette section.



International  
Boundary  
Commission

Commission  
de la frontière  
internationale



*Nouvelle borne : Vallée du Fraser (Colombie-Britannique/État de Washington)*



*Arpentage d'un repère d'alignement : détroit de Georgie (Colombie-Britannique/État de Washington)*



International  
Boundary  
Commission

Commission  
de la frontière  
internationale



À ces deux projets majeurs se sont ajoutés plusieurs autres projets d'entretien :

- Ligne nord (Nouveau-Brunswick/Maine) : 272 bornes inspectées, six bornes réparées et dégagement de 69 km (43 mi) de percée.
- Rivière Sainte-Croix (Nouveau-Brunswick/Maine) : six bornes repères inspectées et quatre nouvelles tablettes placées sur des ponts.
- Rivière Saint-Jean (Québec/Maine) : 100 bornes inspectées et établissement d'une borne.
- 45<sup>e</sup> parallèle (Québec/État de New York) : 31 bornes inspectées, mise en place de 12 bornes de type carsonite et dégagement de 13 km (8 mi) de percée.
- Lac des Bois jusqu'au lac Supérieur (Ontario/Minnesota) : 21 bornes inspectées, quatre bornes arpentées et une borne réparée.
- 49<sup>e</sup> parallèle (Manitoba-Saskatchewan/Minnesota jusqu'au Montana) : 775 bornes inspectées, 142 repères de ligne inspectés, sept bornes réparées et dégagement de 116 km (72 mi) de percée.
- Parc national de Waterton-Glacier (Alberta/Montana) : trois bornes inspectées et dégagement de 5 km (3 mi) de percée.



*Borne 855 : Frontière entre le Manitoba et le Minnesota*



### Inspections menées par les commissaires

- Juin : Stanstead/Derby Line (Québec/Vermont);
- Juillet : Vallée d'Aroostook et rivière Saint-François (Nouveau-Brunswick/Québec et Maine);
- Août : 49<sup>e</sup> parallèle (Alberta/Montana);
- Août : Vallée du Fraser (Colombie-Britannique/État de Washington).

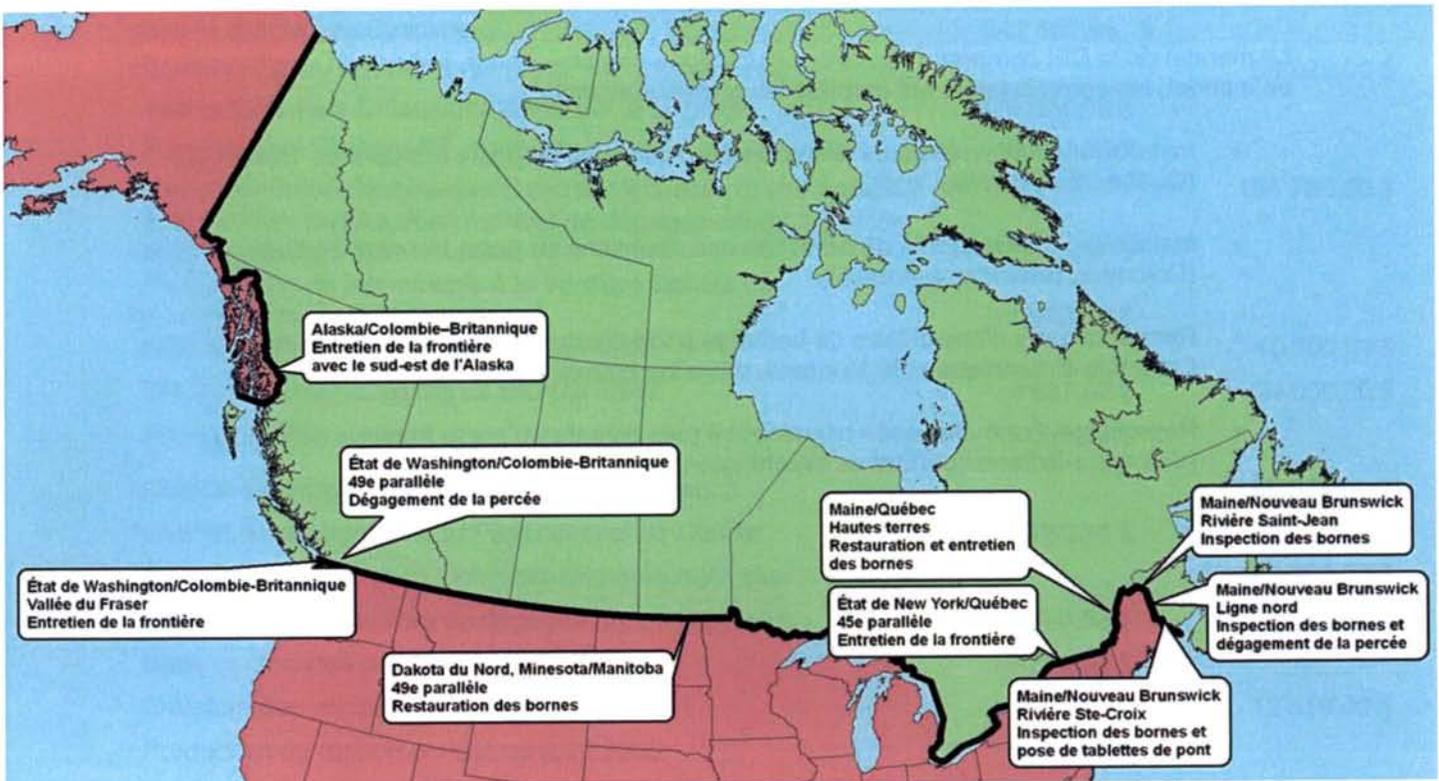


Fig. 4 – Localisation des activités d'entretien menées par la CFI en 2009

Comme l'indique la carte (fig. 4), les activités d'entretien ont concerné une bonne partie de la frontière. Entretien la frontière marque l'étendue spatiale des droits de propriété et permet d'avoir une certitude en matière de juridiction et de politiques<sup>3</sup>. Cette certitude est essentielle aux opérations pour lesquelles il faut absolument respecter les délais fixés<sup>4</sup>.

<sup>3</sup> Simmons. Rules over real estate: Trade, territorial conflict and international borders as institution. *Journal of Conflict Resolution*. v.49 – n.6. pp.823-848. Décembre 2005.

<sup>4</sup> Le modèle mathématique d'une attaque de morts-vivants, par exemple, met en évidence la nécessité d'un entretien continu de la frontière mené par la CFI afin d'en assurer la visibilité pour tous les segments de la population : Munz et. al. When zombies attack! Mathematical modeling of an outbreak of zombie infection. In: *Infectious disease modeling research progress*, Tcuenche et Chiyaka (éds), pp. 133-150, Nova Science Publishers. 2009.



International  
Boundary  
Commission

Commission  
de la frontière  
internationale



### ***Développement du Système d'information géographique (SIG)***

Des contrats en vue de la mise au point des applications ont été passés avec ESRI Canada et ont été exécutés pour la plupart. L'objectif principal consiste à permettre à tout le personnel d'actualiser les copies du SIG de manière indépendante, pour ensuite cumuler de manière homogène les modifications à une base de données de référence en vue de leur publication. En outre, de l'imagerie satellitaire et orthorectifiée a été acquise pour la vallée du Fraser et le sud-est de l'Alaska.

### ***Questions réglementaires***

Le mandat de la CFI comprend l'entretien d'une ligne de démarcation dégagée. Dans le cadre de ce mandat, les commissaires ont autorisé les projets suivants :

- Installation d'un système de détection des radiations au poste frontière de Trout River (Québec/État de New York);
- Installation d'un système de détection des radiations au poste frontière de Dalton Cache (Colombie-Britannique/Alaska);
- Remplacement d'une clôture de barbelés endommagée le long de la frontière entre la Colombie-Britannique et le Montana, entre les bornes 239 et 241;
- Reprofilage d'une chaussée bitumineuse préexistante au poste frontière de Frontier (Colombie-Britannique/État de Washington).



International  
Boundary  
Commission

Commission  
de la frontière  
internationale



## Rapport financier<sup>5</sup> - Du 1<sup>er</sup> avril 2008 au 31 mars 2009

	Section américaine (\$ É.-U.)	Section Canadienne (\$ CAN)
Total au 31 mars 2008 :	13 304 647,38 \$	15 818 662,77 \$
État de Washington/Colombie-Britannique (baie Boundary)	12 508,30 \$	
État de Washington/Colombie-Britannique (levé sur le terrain dans la chaîne des Cascades)	242 650,98 \$	
Québec/Maine, Hautes terres (Levé sur le terrain et abornement)		59 829,00 \$
Alaska/Colombie-Britannique (Levé sur le terrain)	379 594,68 \$	
Parc national Glacier (49 <sup>e</sup> parallèle)	10 250,00 \$	
Colombie-Britannique/Alaska (Levé sur le terrain et abornement)		194 786,00 \$
État de New York/Québec (contrat de dégagement de la percée du 45 <sup>e</sup> parallèle)	70 649,57 \$	
Restauration de monuments à la frontière Dakota du Nord/Montana/Saskatchewan	1 920,10 \$	
Contrat de développement du SIG par ESRI		40 500,00 \$
Soutien du matériel/logiciel du SIG par ESRI	6 637,82 \$	24 000,00 \$
Formation SIG	9 061,30 \$	
Contrat d'orthophotographie et d'orthorectification		55 014,00 \$
Contrat de dégagement du Parc national de Glacier	17 980,64 \$	
Contrat de dégagement Colombie-Britannique/Alaska		942 309,00 \$
Inspections des contrats de dégagement de la percée	1 300,53 \$	11 310,00 \$
Base de données des bornes de la CFI	13 709,00 \$	
Entretien des véhicules		12 519,00 \$
Production du rapport annuel conjoint 2005	4 000,00 \$	
Bornes repères et de délimitation	11 250,00 \$	
Service de soutien de l'équipement de terrain (RNCAN)		22 200,00 \$
Géoréférencement cartographique pour la CFI par USGS	10 000,00 \$	
Repères en laiton		4 227,00 \$
Utilisation des véhicules	18 445,18 \$	
Compilation de la base de données des propriétaires fonciers		27 798,00 \$
Équipement d'arpentage	12 927,86 \$	23 957,00 \$
Sous-total pour 2008/2009	822 885,96 \$	1 418 449,00 \$
Total à ce jour	<b>14 127 533,34 \$</b>	<b>17 237 111,77 \$</b>

<sup>5</sup> Le rapport financier ne correspond pas exactement aux activités de 2009 dans la mesure où il couvre celles de 2008.



International  
Boundary  
Commission

Commission  
de la frontière  
internationale



## Perspectives pour l'année 2010

### *Activités d'entretien*

Dans un effort en vue de respecter le plan d'entretien de la frontière sur quinze ans, plusieurs projets sont prévus en 2010, à savoir :

- Inspection de toutes les bornes le long de la Rivière St. Mary's, du fleuve Saint-Laurent, la rivière Niagara, la rivière à la Pluie, la rivière Saint-Jean et la baie Passamaquoddy
- Dégagement de 15 km (10 mi) de percée le long de la ligne nord (Maine/Nouveau-Brunswick)
- Arpentage de toutes les bornes de la passe Portland (Alaska/Colombie-Britannique)
- Dégagement de la percée du ruisseau Hall (Québec/New Hampshire)
- Dégagement de 60 km (38 mi) de percée le long du 45° parallèle (Québec/Vermont)

Respectueusement soumis :

Peter Sullivan  
Commissaire du Canada

Kyle Hipsley  
Commissaire des États-Unis (par  
intérim)

5/21/2010  
Date:

5/12/2010  
Date :

#### Section canadienne

575-615 rue Booth  
Ottawa (Ontario) K1A 0E9  
Canada  
Tél. (613) 992-1294  
Fax (613) 947-1337

#### Section américaine

2000 L Street, Suite 615  
Washington, D.C. 20036  
États-Unis  
Tél. (202) 736-9102



## Annexe A – Plan d’entretien sur quinze ans

ANNÉE	PROJET PROPOSÉ	POURCENTAGE ACCOMPLI
2005	Baie Passamaquoddy, inspection et dégagement	Achevé en 2007
	<i>Ligne nord et ruisseau Monument, dégagement de la percée</i>	<b>95 %</b>
	Lignes sud-ouest et sud, dégagement et abornement	Achevé en 2005
	Hautes terres (section S.O.), dégagement de la percée	Achevé en 2006
	<i>Ligne ouest (Vt- Qué.) débroussaillage, dégagement latéral, abornement</i>	<b>50 %</b>
	49 <sup>e</sup> parallèle (Pemb.- collines Turtle), dégagement de la percée	Achevé en 2006
	49 <sup>e</sup> parallèle (contreforts des Rocheuses à W. Kootenay), dégagement de la percée	Achevé en 2006
	<i>Sud-est de l'Alaska/passe Portland, abornement et dégagement</i>	<b>75 %</b>
Rivière Sainte-Claire, abornement et arpentage GPS	Achevé en 2005	
2006	<i>Ligne nord et ruisseau Monument, dégagement de la percée</i>	<b>95 %</b>
	Ligne sud-ouest et sud, abornement	Achevé en 2005
	Hautes terres (section S.O.), dégagement de la percée	Achevé en 2005
	<i>Ligne ouest (NY/Qué.) débroussaillage, dégagement latéral, abornement</i>	<b>Aucuns travaux</b>
	<i>Rivière à la Pluie, inspection et abornement</i>	<b>75 %</b>
	49 <sup>e</sup> parallèle (Pemb.- collines Turtle), dégagement de la percée	Achevé en 2006
49 <sup>e</sup> parallèle (contreforts des Rocheuses à W. Koot.), dégagement de la percée	Achevé en 2006	
2007	<i>Rivière Saint-Jean, inspection et abornement</i>	<b>50 %</b>
	Lignes sud-ouest et sud, abornement	Achevé en 2005
	Hautes terres (section N.E.), dégagement de la percée	Achevé en 2005
	<i>Ligne ouest (N.Y./Qué.), débroussaillage, dégagement latéral, abornement</i>	<b>Aucuns travaux</b>
	<i>Rivière St. Mary's, inspection et abornement</i>	<b>5 %</b>
	<i>Rivière à la Pluie, inspection et abornement</i>	<b>75 %</b>
	49 <sup>e</sup> parallèle (Minn./Man.), dégagement de la percée	Achevé en 2006
	49 <sup>e</sup> parallèle (contreforts des Rocheuses à W. Kootenay), dégagement de la percée	Achevé en 2006
	49 <sup>e</sup> Parallèle (Fraser et Columbia V.), dégagement de la percée	Achevé en 2009
<i>141<sup>e</sup> méridien, dégagement de la percée</i>	<b>Aucuns travaux</b>	



International  
Boundary  
Commission

Commission  
de la frontière  
internationale



2008	<i>Baie Passamaquoddy, inspection et dégagement</i>	<i>Aucuns travaux</i>
	Hautes terres (section N.E.), dégagement de la percée	Achevé en 2006
	<i>Ligne ouest (N.Y./Qué.), abornement</i>	<i>20 %</i>
	<i>Fleuve Saint-Laurent, inspection et abornement</i>	<i>Aucuns travaux</i>
	49° parallèle, (Minn./Man.), dégagement de la percée	Achevé en 2009
	49° parallèle, (W. Kootenay à Similk.), dégagement de la percée	Achevé en 2008
	<i>141° méridien, dégagement de la percée</i>	<i>Aucuns travaux</i>
2009	<i>Lignes sud-ouest et sud, dégagement de la percée</i>	<i>Aucuns travaux</i>
	Hautes terres (section N.E.), dégagement de la percée	Achevé en 2006
	<i>Rivière Niagara, inspection et abornement</i>	<i>Aucuns travaux</i>
	49° parallèle (Similk à la vallée du Columbia), dégagement de la percée	Achevé en 2009
	<i>141° méridien, dégagement de la percée et arpentage GPS</i>	<i>Aucuns travaux</i>
2010	<i>Rivière Sainte-Croix, inspection et abornement</i>	<i>Travaux futurs</i>
	<i>Lignes sud-ouest et sud, dégagement de la percée</i>	<i>Travaux futurs</i>
	<i>Hautes terres (section S.O.), dégagement de la percée</i>	<i>Travaux futurs</i>
	<i>Ligne ouest (Vt/Qué.), dégagement de la percée et abornement</i>	90 %
	49° parallèle (Prairies), abornement et dégagement	<i>Travaux futurs</i>
	49° parallèle (Similk à la vallée du Columbia), dégagement de la percée	<i>Travaux futurs</i>
	49° parallèle (Fraser et vallée du Columbia), dégagement de la percée	<i>Travaux futurs</i>
141° méridien, dégagement de la percée et arpentage GPS	<i>Travaux futurs</i>	
2011	<i>Baie Passamaquoddy, inspection et dégagement</i>	<i>Travaux futurs</i>
	<i>Ligne nord et ruisseau Monument, dégagement de la percée</i>	
	<i>Rivière Saint-François, dégagement de la percée</i>	
	<i>Ligne sud-ouest et sud, dégagement de la percée</i>	
	<i>Hautes terres (section S.O.), dégagement de la percée</i>	
	<i>Ligne ouest (Vt/Qué.), dégagement de la percée et abornement</i>	
	<i>Rivière Detroit, inspection et abornement</i>	50 %
	Lac Supérieur à rivière à la Pluie, abornement et dégagement	
49° parallèle (Pemb.- collines Turtle), dégagement de la percée	<i>Travaux futurs</i>	



2012	<i>Ligne nord et ruisseau Monument, dégagement de la percée</i>	<b>Travaux futurs</b>
	<i>Bras sud-ouest de la rivière Saint-Jean, inspection et abornement</i>	
	<i>Hautes terres (section S.O.), dégagement de la percée</i>	
	<i>Ruisseau Hall, dégagement de la percée</i>	
	<i>Ligne ouest (N.Y./Qué.), dégagement de la percée et abornement</i>	
	<i>Lac Supérieur à rivière à la Pluie, inspection et abornement</i>	
	<i>49<sup>e</sup> parallèle (Pemb.- collines Turtle), dégagement de la percée</i>	
	<i>Tours d'alignement de Pointe Roberts, inspection et remise à neuf</i>	
2013	<i>Bras sud-ouest de la rivière Saint-Jean, inspection et abornement</i>	<b>Travaux futurs</b>
	<i>Hautes terres (section N.E.), dégagement de la percée</i>	
	<i>Ligne ouest (N.Y./Qué.), dégagement de la percée et abornement</i>	
	<i>49<sup>e</sup> parallèle (Minn./Man.), dégagement de la percée</i>	
	<i>49<sup>e</sup> parallèle (Fraser et vallée du Columbia), dégagement de la percée</i>	
2014	<i>Baie Passamaquoddy, inspection et dégagement</i>	<b>Travaux futurs</b>
	<i>Hautes terres (section N.E.), dégagement de la percée</i>	
	<i>Ligne ouest (N.Y./Qué.), dégagement de la percée et abornement</i>	
	<i>49<sup>e</sup> parallèle (Minn./Man.), dégagement de la percée</i>	
2015	<i>Lignes sud-ouest et sud, dégagement de la percée</i>	<b>Travaux futurs</b>
	<i>Hautes terres (section N.E.), dégagement de la percée</i>	
	<i>49<sup>e</sup> parallèle (contreforts des Rocheuses à W. Kootenay), dégagement de la percée</i>	
	<i>Sud-est de l'Alaska, dégagement de la percée</i>	
	<i>Tours d'alignement de Pointe Roberts, inspection et remise à neuf</i>	
	<i>Rivière Sainte-Claire, inspection et abornement</i>	
2016	<i>Lignes sud-ouest et sud, dégagement de la percée</i>	<b>Travaux futurs</b>
	<i>Hautes terres (section S.O.), dégagement de la percée</i>	
	<i>Ligne ouest (Vt/Qué.), dégagement de la percée et abornement</i>	
	<i>Fleuve Saint-Laurent, inspection et abornement</i>	
	<i>Rivière à la Pluie, inspection et abornement</i>	
	<i>49<sup>e</sup> parallèle (contreforts des Rocheuses à W. Kootenay), dégagement de la percée</i>	



	<p>49e parallèle (vallées du Fraser et du Columbia), dégagement de la percée</p> <p>Sud-est de l'Alaska, dégagement de la percée</p>	
2017	Baie Passamaquoddy, inspection et dégagement	Travaux futurs
	Ligne nord et ruisseau Monument, dégagement de la percée	
	Rivière Saint-Jean, inspection et abornement	
	Rivière Saint-François, dégagement de la percée et cartographie	
	Lignes sud-ouest et sud, dégagement de la percée	
	Hautes terres (section S.O.), dégagement de la percée	
	Ligne ouest (Vt/Qué.), dégagement de la percée et abornement	
	Rivière St. Mary's, inspection et abornement	
	Rivière à la Pluie, inspection et abornement	
	49 <sup>e</sup> parallèle (Pemb.- collines Turtle), dégagement de la percée	
49 <sup>e</sup> parallèle (contreforts des Rocheuses à W. Kootenay), dégagement de la percée		
Sud-est de l'Alaska, dégagement de la percée		
2018	Ligne nord et ruisseau Monument, dégagement de la percée	Travaux futurs
	Hautes terres (section S.O.), dégagement de la percée	
	Ruisseau Hall, dégagement de la percée et cartographie	
	Ligne ouest (N.Y./Qué.), dégagement de la percée	
	49 <sup>e</sup> parallèle (Pemb.- collines Turtle), dégagement de la percée	
	49 <sup>e</sup> parallèle (W. Kootenay à Similk.), dégagement de la percée	
Tours d'alignement de Pointe Roberts, inspection et remise à neuf		
2019	Hautes terres (section N.E.), dégagement de la percée	Travaux futurs
	Ligne ouest (N.Y./Qué.), dégagement de la percée	
	Rivière Niagara, inspection et abornement	
	49 <sup>e</sup> parallèle (Minn./Man.), dégagement de la percée	
	49 <sup>e</sup> parallèle (W. Kootenay à Similk.), dégagement de la percée	
	49 <sup>e</sup> parallèle (Similk à la vallée du Columbia), dégagement de la percée	
49 <sup>e</sup> parallèle (vallées du Fraser et du Columbia), dégagement de la percée		